

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaujhely, Fő tér 9. szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitlárben minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor,  
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
liszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések térmérték szerint egy négyszög  
centim. után 8 fill. — Allandó hirdeté-  
seknek árkedvezmény.

## Szélsőségek.

— július 17.

Napjainkban a szélsőségek iparkodnak érvényesülni egy politikai, mint a közéleti szereplések területein. Hisz a radikalizmussal lehet még népszerűsége szert tenni a nép nagyobb rétegeiben is. Epen azért minden radikális törekvés felette alkalmas a szervezkedés megkezdésére s egy-egy felkapott radikális jelszó nyomában kezdődnek is a sikert biztosító szervezkedések. Ennek tulajdonítható a szociáldemokrácia mozgalmainak nagy sikere.

Olyan kitűnő szervezethez mellett, mint aminovel a szociáldemokrácia bír, volt csak lehetséges az egész világon nagy politikai és társadalmátalakító eredményeket elérni.

A szociáldemokrácia szervezkedéseit utánozzák a reakciós, vagyis a szociáldemokráciával ellenlábás politikai és társadalmi irányzatok is. Nálunk például a katolikus népszövetség, katolikus sajtó-szövetség, majd a különböző kongregációk, melyek a katolikus társadalom és családi élet restaurálására vállalkoztak, fejtenek ki e tekintetben a mérsékelt pártok által eléggé nem méltányolt tevékenységet. A kongregációs szervezkedés, noha alig husz éves, már is igen erős pozíciót foglal el hazánkban. S erejét, befolyását felette nagy sikerrel képes érvényesíteni, különösen a hivatalos állások betöltésénél.

De legfőbb eredménye mégis az, hogy fölkelte a többi felekezetek és irányzatok féltékenységet, úgy a zsidók, mint a protestánsok, valamint a szabadkőműves radikálisok is hasonló kongregációs szervezkedésekhez fogtak és felveszik a versenyt a politikai és társadalmi küzdelmek terén a katolikus kongregációkkal. Ekként Magyarország a legvehemensőbb politikai, vallási és társadalmi szélsőségek küzdelmének színtere. A központi, az egyesítő erők pedig mintha elernyedni kezdenének. És a társadalmi centrifugális törekvés immár átsapott a politikai térre is.

Az újabb két évtized politikuskai nélkülözök az 1867-iki kiegyezés nagy államférfiainak és politikuskainak bölcsességét, belátását és hazafiúi, valamint férfias tréneit és pedig úgy a kormány-

párton, mint az ellenzéken. Apró torzalkodások, hatalmi vágyak, féltékenykedések, hiu becsvágyak, főként a népszerűség iránti viselkedettség, a népszerűség hajhászata elragadja a politikusokat. A mérséklet, az óvatosság, a felegyelmezetttség valóban nem azok a politikai erények, amelyekkel a tömegre tudnánk hatni és népszerűséget lehetne szerezni. Ha valaki elkiáltja, hogy követeli az általános titkos szavazati jog behozatalát, az már népszerű. Ellenben, aki óvatosságra, megfontolásra int és csak a fokozatos haladásnak híve, az viszont reakciós és népszerűtlen politikus.

Ámde sajnos, éppen a népszerűség-hajhászatra szokta megtevéstenni a politikusokat, akik nem tudnak áldozatot hozni a közérdeknek a saját népszerűségük feláldozásával, hanem mindig hátsó ajtókat hagynak, hogy veszedelem esetén azon kimeneküljenek. Ezek azok az ugynevezett improduktív államférfiak olyanok, mint a disznóvények. Pompáznak, de gyümölcsöt nem hoznak.

Most is készek az egész országot fellázítani, lángba borítani azért, hogy az alkotmányszegés, az alkotmányszegés gyűlöletét azokra kenjék, akik készek voltak erőszakkal is megtörni a nyilvánvaló parlamenti kisebbségnek egy esztendőnél tovább való erőszakoskodását. Most mégis ők, az obstruktorok állanak oda az alkotmány védelmének vértanui gyanánt, akik egy esztendeig egyebet sem tettek, mint mindenféle fuffanggal, ürügygel megakadályozták a nyilvánvaló parlamenti többségi akaratnak érvényesülését. Az erőszakoskodó obstrukció letörésével azután csakhamar a szavazásoknál nyilvánvaló lett, hogy a képviselőháznak abszolút többsége, a főrendiháznak pedig kétharmad többsége fogadta el a katonai javaslatokat. Ezt a parlamenti többségi akaratot immár letagadni színtén nem lehet.

Pedig sokkal hazafiasabban cselekednének politikuskaink és vezéreink, ha a szélsőségekkel szakítva, az ország politikai integritásának és társadalmi rendjének védelmére szövetkeznének a mindenféle széthúzó, felforgató törekvésekkel szemben.

## Aktualitások.

I.

Vergilius Georgiconjában olvasható, hogy az istenek azért küldenek hébe-hóba rossz időt, férgeseket, egerket a földekre, hogy a földműveseket erőfeszítésre és találékonyságra serkentse. Okos ember és nagy életfilozófus volt az a római klasszikus. Irásai ma is több gondolatot ébresztenek, mint szószátyár politikuskaink egész légiójának akár cicero betűiben közreadott, akár népgyűléseken és kortes-tumultusokon elmenyörgött banalitásai. A „balsors akit régen tép“, „vig esztendőt“ várhat, mert imhol jöve pedig Tisza István és hozza magával zsandárokat, rőndereket, bakancsosokat és elgázoló vala a technikai obstrukció szépen zöldülő, sőt itt-ott kalászba hajtott vetését, serkentve mindezen csapásokkal az obstruktorok találékonyságát és felkurbolását hanyatló erejét. Fel is harsant országserzte, hogy: „nem boldog a magyar.“ Így meg amugy, veszélyben forog a magyar parlamentarizmus, mivelhogy az ország tanácsából kidobálják a naplopás reccordőrjeit és nem engednek benne se sipolni, se trombitálni. De, sőt még hiábavaló zöldsegeket beszélni se. Miből éljen meg ilyen körülmények között a nagy hazafi?

II.

Miből éljen meg? Hát a jelszavak, az offendiculák mire valók! Csak épen némi változatosságra vagyonszükség. A „magyar hadsereg“, a „külön képviselő“, az „Ausztria-Bécs“, a „hőhérnóta“ ugyan olyanokká váltak immár, mint a forgalomból kiszorult piculák. Bajos azokkal többé becsapni a magyart. Hanem imhol kapóra jönnek a „népjogok“, az alkalomadtán hol hosszabb, hol rövidebb című választójogi törvény, (aszerint, hogy hol aktuális a „titkos“, hol a „résben titkos“, hol elég az „általános és egyenlő“ predikátum) a „tisztá választások“ és egyéb effélék. Van tehát miből adni a szöveget. Lehet, hogy újból becsapják majd a naiv magyart. De csaknem bizonyos, hogy épen akkora felsülésre tarthat majd a naivok gyülekezete számot, amekkora érte őket amaz esküdözések után, amelyeket néhány évvel ezelőtt volt módunkban hallani. Mivelhogy ezek az újabb „elvek“ is szegreaszthatók.

III.

Pillantás a jövőbe. Tegyük föl, — mert hiszen feltenni mindent lehet, — hogy Kossuth Ferencz, Justh Gyula, Apponyi és a „demokrata grófnak“ díjmentesen kinevezett gróf Károlyi Mihály kerülnek felszínre. Megkapják tehát a meghívót amaz átkozott „Ausztria Bécsbe“ kabinet alakítás irányából, vagyis „boldog lesz a magyar“. Ámde az létszen a feltétel, hogy az Auffenberg által követelt negyed, vagy ötödfele száz milliós katonai követelet is „muszáj“ elvállalni. Persze néminemü műmegróknyódás fog szimuláltatni, amire a felséges ur bizo-

nyára emigy válaszoland: „hja tisz telt urak önök mint gentlemanok és nagy hazafiak bizonyára ma is állják azt, amit tavaly hirdettek, hogy az akkori kormányom háta mögött nem állott a magyar nemzet, ergo nem is vettem komolyan, hogy akkori kormányom vétőt mondtott az újabb teher ellen, ámde most önöket mint a magyar nemzet mandataiusait kénytelen vagyok a nagy hatalmi állás elodázhatatlan követelményeire azzal a nyomatékossággal figyelmeztetni, hogy renitenciájuk más meggondolásra fog kényszeríteni. Hogy önök egynémelyikének elveibe ütközik, — ugyan kérem ne „izéljenek.“ Mondják az ilyesmit a választóknak, azokat úgy tudom, jól bedresszirozták önök a hiábavalóságok elhívésére. „Hát a kvóta nem ütközött az elveikbe és mégis szívesek voltak fel is emelni.“ Szóval „aber die Bedingungen bleiben.“ Nos és van-e olyan naiv ember az országban, aki elhinné, hogy ez a „ceskéltség“ megakadályozná őket a kormányváltásban? Milyen szép formulákkal állnának elő a mentegőzések. Dész Zoltán menten bebizonyítaná, hogy az egész summa nem is olyan sok, a kvótája pedig pláne bagatell. Sőt nem is érti hogyan lehet ilyen ceskéltségből anyi sok szép új ágyut beszerezni. Bizonyosan végladás volt valahol — stb. stb.

IV.

Denique nekünk magyaroknak az örömből is a fergése jut. Nagyra voltunk a „magyar püspökséggel“ s most kisült, hogy annak is ó-görög létszen a liturgiája, mivelhogy élő nyelv — már mint a magyar — profanizálná az oltárt, ahonnan csak holt nyelven etikettszerű az Istent dicsérni. Mi tudunk ugyan néminemü kivételekről is, sőt tudjuk azt is, hogy suttymban bizony magyarul miséztek már a magyar g. kath. papok idáig is, sőt ezután is akkét fognak. Ámde divina institutio e az, olyan rendeletet adni ki, amelyről jól tudják, hogy hiábavaló? És kérdjük, miért nem engedélyezte pápa őszentsége az ó-magyar nyelvet? A „Latyatic feleim szümtuchel mic wogmuc, isa pour is chomun wogmuc“ idiomáját. Az is holt nyelv már (kiegészíthetjük azt a beszédet ékként: „és gyávác wogmuc“, amiért eltűnjük nyelvünk lekicsinylését és az oláh nyelv után való helyezését). De hát üsse a kő! Ergo ó-görög a „magyar“ püspökség liturgikus nyelve. Bizonyos, hogy a kinevezendő püspök installációs miséjét kénytelen létszen ó-görög nyelven magolni be, mert azon a misén meg fog jelenni a bécsi nuncius is, aki előtt még se lehet fittyet hányni a bullának. Csak az a kérdés, vajjon nuncius óminenciája tisztában van-e a homeroszi dardiedasz rejtelmével, mert ha nincsen, bátran el lehet mondani az installációs misét magyarul is. Bizonyos, hogy a jó Isten nem fogja zokón venni. Ha pedig a nuncius rá jön — valami oláh pápa besugása alapján — a dologra, ha okos ember, emigy könnyit a lelkén, „sose hittem, hogy a magyar nyelv annyira hasonlítson az ó-görög nyelvhez.“

K. J.



Sátoraljaujhely \* **HUNGARIA** \*

vegytisztító- és gőzmosó.

Széchenyi-tér 6. sz.  
a rk. templom mellett.



Tisztításra elfogad mindennemű béli és alkalmi ruhákat, butorszöveteket.  
Gallérok, kézelők kristály fehér tisztítása. Vasalások 1 órán belül.



## Ki akar jó gazdasszony lenni?

Háztartási tanfolyam  
Sátoraljaujhelyben. ::

### Bem Lajos ismerető előadása.

— Jul. 17.

Vasárnap délelőtt a vármegye-háza nagytermében nagyszámú közönség gyűlt egybe, hogy meghallgassa Bem Lajos gazdasági tanár ismertető előadását a felállítandó gazdasági iskoláról. Az értekezletet Meczner Gyula főispán hosszabb beszéd kíséretében nyitotta meg, ismertette annak nagy jelentőségét s buzdította a közönséget, a lányos anyákat, hogy minél nagyobb számban irassák be leányaikat a tanfolyamra, mert — mint mondta — „az a leány, aki főzni, varrni tud, ebbeli tudásával már egy kis hozományt visz férje házába.”

Az éljenzéssel fogadott beszéd után Bem Lajos gazdasági tanár emelkedett szólásra és részletesen ismertette a tanfolyamot. Előadásának főbb pontjai a következők voltak: A tanfolyam nyolc hétig tart és teljesen díjtalan; célja leányainkat a háztartás vezetése körüli teendőkre megtanítani, illetve azok gyakorlati alkalmazását velük elsajátíttatni. A tanfolyam hetenkint hétfőn reggel kezdődik és pénteken este ér véget, hol a leányok két óránként felváltva, képzett szaktanárnők vezetése mellett tanulják a főzést, varrást, mosást és más háztartási teendőket. A főzéshez szükséges nyersanyagok beszerzése — naponta 50 fillér — a tanulót terheli, de azok, kik még ezt a csekély összeget sem volnának képesek fizetni, kérhetik az alól való fölmentésüket. A varrásra szintén képzett szabó és varrónők tanítják a tanulókat, mely munkához szükséges anyag nagyrészt az állam bocsájta ingyenesen a tanfolyam rendelkezésére. A tanfolyam végén a készített dolgokból kiállítást rendeznek, a tanulók az elméleti tárgyakból a kiküldött ministeri megbízott előtt vizsgát tesznek, a főzésből pedig a készített vizsgai ebéd fogja a tanulók képességét megmutatni.

Azok a leányok, akik keresetükkel tartják el magukat, tehát a rendes tanfolyamon nem vehetnek részt, szerdán és szombaton délutánonként külön tanfolyamra járhatnak. — A tanfolyam a megyeháza épületében lesz, hol a főispán és alispán 5 termet engedett át az iskola céljaira, a főzéshez szükséges fűtőanyagot pedig a város adja.

A beiratkozásokra vonatkozólag abban állapotok meg, hogy helybeli uriaszónyokat kérnek fel annak eszközlésére. Elsősorban Gárdonyi Józsefnét kérték fel, ki lelkes szavak kíséretében fogadta el a megbízatást a nemes cél érdekében. Felkérték még Szepessy Simonét és Steinhöfer Sándornét, náluk lehet tehát a résztvenni akaróknak beiratkozniok.

Az értekezletet a főispán beszéde zárta be, ki kérte a megjelenteket, hogy e nemescélú intézményt pártolják, leányaikat minél nagyobb számban irassák be, nehogy a résztvevők

csekély száma miatt esetleg a tanfolyamot ne lehessen megtartani. A jelen voltak lelkesen megéljenezték Meczner Gyulát s ezzel az értekezlet véget ért.

## Munkában a képviselőtestület.

Lépések egy ezred katonaság elnyeréséért. — A kereskedelmi iskola léptékezési ügye. — Az államsegély felosztása. — A jegyzői internátus.

### A mai közgyűlés.

Ujhely város képviselőtestülete ma, szerdán délután közgyűlést tart, amelynek napirendjén több fontos és érdekes tárgy szerepel.

Mindjárt az első pontban nagy horderejű dologról van szó. Ez a pont: A polgármester indítványa a véderőtörvény megszavazása alkalmából egy ezred katonaságnak Sátoraljaujhelyben leendő elhelyezése iránti kérelem tárgyában. A polgármester a főispán és Windischgrätz Lajos hereceg közbenjárását óhajtaná egy küldöttség révén megnyerni.

A második pont, mely körül lehetőleg élénk diskurzió fog kifejlődni: jelentés a felsőkereskedelmi iskola építkezési ügyében tett intézkedésekről s az államsegély érdekében történt közbenjárás eredményéről.

Fontos tárgyak még: az államsegély szétosztása, a jegyzői internátusnak a város által adandó kedvezmények és hozzájárulás dolga stb., de általában sok érdekességet foglal magában a napirend, melynek többi főbb pontjai itt következnek:

Polgármester előterjesztése a közönségi pótadó hátralékok behajtásának ellenőrzésére, illetve átvizsgálására bizottság kiküldése iránt. Pénzügyi bizottság javaslata a vámbérlők bérlésállítás iránti kérelme tárgyában. A Sátoraljaujhelybe megnyitandó háztartási tanfolyam részére tűzifa adományozása. Polgármester kérelme közérdekből történő utazásai alkalmából kész kiadásainak fedezése tárgyában. Schmidt Lajos rendőrkapitány, dr. Szepesi Arnold főorvos, Geesei Jenő adótanácsos, Helinger Gábor végrehajtó szabadság engedélyezése iránti kérelme. Tanácsi határozat a napi piaci bódék bérhátraléka ügyében. A vízmű üzemképességének a belügyminiszterium kiküldötté által történt megvizsgálásáról szóló jegyzőkönyv bemutatása. Tanácsi határozat a tűzoltó lakatany tornyának átalakítása tárgyában. A köztisztaságról szóló szabályrendelet kiegészítése céljából alkotott pótszabályrendelet tárgyalása. Az adójavaslato tárgyalására bizalmi férfiak kirendelésének bejelentése. Törvényhatósági biz. határozat Spitz Izsó alszámvevő megválasztásának jóváhagyása tárgyában. A pékműhelyekről és péküzletekről szóló szabályrendelet életbe léptetése iránti intézkedés. Büchszter József kávéház tulajdonos bérleti ajánlata. A Torzsás mulatóhely bérletjének kérelme a képviselőtestület 212—5663/1912. számú határozatának módosítása tárgyában. A zombori Rákóczi-szobor bizottság segély iránti kérelme. Tanács javaslata a vágóhídon levő légszivattyúnak nyilvános árverésen leendő eladása iránt. Végül több kisebb folyó és illetőségi ügy.

## A forumról.

### Wallis grófné pápai kitüntetése.

Wallis Gyuláné grófné sz. Somogyi Ilona, Özsentsége a pápa egyik legszébb ajándékában részesült. Árképet küldte meg neki, melyre sajátkezűleg a következő áldástadó szavakat írta: Dilectae filiae Helenae Comiti Somogyi Vallis de divino cultu optime meritae, mercedem diligentibus deo domus Dei promittans a Domino adprecantes, Apostolicam Benedictionem permanentem impertimus. Die 5. Julii 1912. Pius P. P. X. — Magyarul: Szeretett leányunknak, az Istentisztelet emelése körül sok érdemet szerzett Wallis-Somogyi grófnének apostoli áldásunkat küldjük, esdve számára azt a jutalmat, melyet Isten azoknak ígért, akik az ő házában ékességét szeretik. 1912. július 5-én X. Pius pápa. A nemes grófnő több templomnak jótékony kegyurója s legutóbb is a sátoraljaujhelyi templom átépítésére 40,000 koronát adományozott.

**A határrendőrség reformja.** A belügyminiszteriumban serényen folynak a határrendőrség reformjának előkészületei; azok a hírek tehát, melyek a határrendőrség felosztásáról szóltak, teljesen alaptalanoknak bizonyultak. De nem is lett volna értelme a felosztásnak, mert ez az intézményünk minden tekintetben bevált. Az osztrák hatóságok határrendőrségünket megbecsülik, a szerbek félnék tőle, a románok pedig annyira bevált intézménynek tartják, hogy komolyan foglalkoznak azzal a gondolattal, hogy határaikon a mi határrendőrségünkhöz hasonló intézményt létesítsenek.

Mint minden intézménynek, úgy a határrendőrségnek is lehetnek, sőt voltak is hibái és hiányai, de a hibák kiküszöbölhetők és a hiányok pótolhatók. Néhány hónappal ezelőtt megszüntette Jakabffy államtitkár a határrendőrségnek azt a hiányát, hogy a határszéli szolgálat ellátására eleendő emberrel nem rendelkezett és pedig olyanformán, hogy a határszéli csendőrsőket igen lényegesen szaporította, az eddigi határszéli csendőrsők legénységét létszámát felemelte s a csendőrség és határrendőrség között oly szerencsés viszonyt létesített, amely a határrendőrség eddigi jogkörének érintetlenül hagyása mellett ezeknek a csendőrsőknek igénybevitelére is oly jogkört biztosított, a melylyel a határrendőrök elégtelensége egy csapással megszűnt.

Orvosolták — legalább nagyobb részben — a határrendőrségnek azt a hibáját is, hogy hatóságai nem voltak eléggé decentralizálva s így a határnak sokszor igen nagy része maradt közvetlen határrendőri felügyelet nélkül. Ez a decentralizáció már megkezdődött s legutóbb is hét új határrendőrségi hivatalnak a felállítását rendelte el Jakabffy államtitkár.

Ezek a tények megcáfolják a határrendőrség felosztásáról szárnyra kelt híresztelést s az eddigi reformokat további, még mélyrehatóbb reformok fogják követni.

### Ujhelyi sportélet. MAC. — SAC. 2:1.

Vasárnap a SAC. torekvő csapata a Miskolczi Athletikai Club erős csapatával mérkőzött a közönség élénk érdeklődése mellett. Öszinte örömmel látjuk ennek az érdeklődésnek fokozatos fejlődését, egyúttal azonban minden egyes alkalommal sajnálkozunk kell afelett, hogy az érdeklődés növekedésével együtt cseppet sem emelkedik az anyagi eredmény is. Addig ugyanis, amíg a SAC-nak bekerített pályája nincs, hiába csinál akármit ez a derék sportegyesület,

hiába rendez érdekesnél érdekesebb mérkőzéseket: közönség ugyan nagyszámban jelenik meg, de fizetni csak igen kevesen fizetnek; aminek következménye aztán az, hogy az egyesület anyagilag fejlődni minden fáradozása ellenére sem tud. — Ezt a saiont, úgy látszik, már csak ebben az állapotban kell kihuzni, jövőre azonban okvetlenül rendben kell lennie a pályának; hogy ez megtörténjék, arra nézve mindent el kell követnie minden tényezőnek. Nem valami nagy összegről van szó, azt a pár száz koronát mindenképen össze kell hozni az ujhelyi sportkedvelő társadalomnak s támogatniok kell a mozgalmat a város hivatalos köreiben is.

Visszatérve a mérkőzésre, megállapíthatjuk, hogy az kitűnő sportéletet szerzett a közönségnek. A miskolczi csapat kétségtelenül erős és jó vidéki csapat, a SAC. azonban szépen megállotta a helyét vele szemben s ha csatáraink a gól előtt hátróztabbak lettek volna, a győzelmet is, vagy legalább a döntőt feltétlenül megszerezhették volna. A mezőnyben határozottan az ujhelyi csapat volt fölényben, sőt a második félidőben a miskolcziak csak igen kevésszer jutottak át a SAC. térfelére. Nagy hibája volt azonban a SAC-nak, hogy a kapu előtt a kedvező helyzeteket nem tudta kihasználni. Ezzel szemben Miskolcz támadásai mindig nagy veszélyt rejtettek magukban s a kapu előtt igen erélyesek voltak.

A sorshuzás Miskolcznak kedvezett s Ujhely erős szél ellen kezdett, de még is így eleget támadott. Eredményt elérni azonban az első félidőben a SAC. nem tudott, míg Miskolcz két gólt adott be. Félidő: 2:0. A második félidőben Ujhely nagy fölényben volt, támadás támadást ért, Ujhely számos kórnerhez jut, de gólt nem tud elérni. Igaz, hogy a miskolczi kapus nagyon szépen is dolgozott s emellett egy pár ujhelyi lövéstől csak a szerencsés mentette meg a kaput. Már úgy látszott, hogy ez a félidő gól nélkül fog letelni, mikor a játék vége felé a bíró Miskolcz ellen tizenegyesít itélt meg, amire egy miskolczi játékosnak a büntetőterületen elkövetett erős faultja adott okot. A tizenegyes Balázs védhetetlen lövéssel góllá értékesítette. Néhány perc múlva a játék véget ért.

A miskolczi csapatban kiváló volt a kapus, a balhátvéd s a center csatár; általában a miskolcziak az ujhelyinél fejlettebb össziátéket mutattak be. Az ujhelyi csapatban szépen dolgoztak Adler, (ki azonban kissé erőszakosan játszott), továbbá Bogár és Polgár hátvédek, elég jó volt a fedezetsor s a csatárok közül különösen Balázs, de a mezőnyben jók voltak a többiek is, csak a gól előtt veszítették el hidegvérüket. A mérkőzést Matyi Béla vezette korrektil.

## HIREK.

### A gyorsvonat reformja az ujhelyi vonalon.

#### A miskolczi tüzeltvezető nyilatkozata.

— Jul. 13.

Tudvalevő, hogy a magyar kir. államvasutak igazgatósága a fővonalakon harmadosztályú kocsikat kapcsol a gyorsvonatokhoz. Megirtuk azt is, hogy a Máv. igazgatósága már ebben a hónapban néhány fővonalon bevezeti a harmadik osztályt. Ismeretes, hogy már a Kossuth miniszterium a harmadosztályú kocsiknak gyorsvonatokon való alkalmazása dolgában tervet is dolgozott ki, de ez csak terv maradt. A felemelt vasúti tarifa enyhítésére szolgál most a gyorsvonati III. osztályú kocsik beállítás,

ami rekonstruált oszta-ly sz- A m- Károly m- latkozott- kon lép- s külön- kole—ujh- A nyilat- A nyilat-

— A vonalon- nak g- dolgába- fölterjes- hogy es- tom, m- Annyit- Miskolc- nalakon- kassai é- mezőly- osztály- vonatok- hézsgét- kocsipa- a nagy- tunk, h- vonalai- kocsika- helyetk- — T- zet javi- nagy k- magyar- nek ez- nem lé- lyosón-

Az ü- desre, h- személy- sainak sz- lesz harm-

— M- ez az e- különb- vonatok- sodik o- form ré- lévén e- sok par- polgári- utaknál- natu ha-

Az üz- hát kitün- és a misk- vonatu ha- mézeses, vonalon az- telik el, le- már lesz-

— Kö- gem ért- oly szám- jöleső ré- első nehé- lesz min- megköszö- ves elnéz- uton min- met kifeje- szives figy- H-

közönség- zői egyes- 1-én tarto- 1911. év- gyűlési h- hogy a je- gye szé- ben állitj- az adomá- zetten a- internátus- sukat, a j- bizottság- kérelemm- hoz, hogy- adomány- felállítand- tartani ne- tározásuk- Hubay B- rossai (T- nek. Amé- ideig nem- internatus- kinteni, h-



ami rekompenzáció a szegényebb néposztály számára.

A miskolci üzletvezető, *Marzsó Károly* most egy hírlapiról előtt nyilatkozott a felől, hogy mely vonalon lép életbe közelebről a reform s különösen, hogy a budapest-miskolc-ujhelyi vonalon mikor lesz meg. A nyilatkozat a következő:

— A budapest-miskolc-ujhelyi vonalon a harmadosztályú kocsiknak gyorsvonatokhoz kapcsolása dolgában a máv. igazgatóságához fölterjesztést tettem. Természetes, hogy erről addig nem nyilatkozhatom, míg annak sorsát nem tudom. Annyit azonban mondhatok, hogy a Miskolcra keresztül haladó fővonalakon. Így a budapest-miskolc-kassai és a budapest-miskolc-ujhelyi mezőlaborcezi vonalon a harmadosztályú kocsik alkalmazása a gyorsvonatoknál nem ütközik semmi nehézségbe. Erre is várni kell, mert a kocsiparkunk oly kicsiny, hogy ma a nagy forgalom mellett odajutottunk, hogy a helyi érdekű vasutak vonalain elvonjuk a harmadosztályú kocsikat és katonaszállító kocsikkal helyettesítjük.

Tudomásom szerint ez a helyzet javitva lesz, amennyiben a máv. nagy kocsimegrendelést tett több magyarországi gyárnál. Megszűnik ezzel azok a mizériák is, hogy nem lévén elég hely, az utas a folyosón állva teszi meg az útját.

Az üzletvezető most arra a kérdésre, hogy vajon nem-e csökken a személyvonatok harmadosztályú utasainak száma, ha gyorsvonatokon is lesz harmadosztály, így válaszolt:

— Megvagyok győződve, hogy ez az eset nem áll be, mert nagy különbség van a személy- és gyorsvonatok díjtáblázata között. A második osztályú utasoknak lesz a reform révén kényelmesebb az utazás, lévén elegendő helyük, nem lesz sok panasz a kevés kocsik miatt. A polgári osztály legfeljebb hosszabb utakon veszi igénybe a gyorsvonatu harmadik osztályt.

Az üzletvezető nyilatkozatából tehát kitűnik, hogy a miskolc-ujhelyi vonalon a gyorsvonatu harmadosztály meg lesz. Természetes, hogy míg az említett két vonalon az újítást véghez viszik, idő telik el, lehet azonban, hogy az őszre már lesznek harmadosztályú kocsik.

— **Köszönet a részvételért.** Az engem ért nagy veszteség alkalmából oly számosan kerestek fel őszinte, jóleső részvétellel, hogy talán az első nehéz napjaimban módomban sem lesz mindenkinek azt személyesen megköszönnöm, miért is kérem szíves elnézésüket s legyen szabad ez uton mindenkinek hálás köszönetemet kifejezni az irántam tanúsított szíves figyelemért.

*Hg. Windisch-Graetz Lajos.*

— **Kérelem Zemplénvármegye közönségéhez.** Zemplénvármegye jegyzői egyesülete a folyó évi július hó 1-én tartott közgyűlésében, szemben 1911. év ápr. hó 26-án hozott közgyűlési határozatával, akként döntött, hogy a jegyzői internátust a vármegye székvárosában, Sátoraljúj helyben állítja fel. Tekintettel arra, hogy az adományozók közül többen kifejezetten a Sárospatakon felállítandó internátusra ajánlották fel támogatásukat, a jegyzői internátusi végrehajtó bizottság ez uton azon tiszteletteljes kérelemmel fordul az adományozókhoz, hogy amennyiben ily módon tett adományait a Sátoraljúj helyben felállítandó internátus céljaira fenntartani nem óhajtják, eziránti elhatározásukat a f. év augusztus 1-ig *Hubay Kálmán* internátusi pénztárossal (Tarczal) közölni szíveskedjenek. Amennyiben pedig ezt a jelzett ideig nem tennék, halgatásukat az internátusi bizottság úgy fogja tekinteni, hogy adományait a Sátor-

aljúj helyben létesítendő internátusra is fenntartják. Az internátusi végrehajtó bizottság.

— **Piszkosak a járdák.** Nyár van, meleg van, az utcák piszkosak és porosak s az ember nem lát sehohy egy öntöző kocsit, egy utcaseprőt. A Kazinczy-utca olyan piszkos, hogy az már nemcsak a tisztaságerzetet sérti, hanem egyenesen közegészség ellenes. Nem tudjuk, hogy az utcaseprők sztrájkolnak-e, de ha nem, úgy kérjük azt, akit illet, legyen gondja arra, hogy az utcákat öntözzék és seperjék, mert ennyit a nehez adókat fizető polgárság méltán elvárhat.

— **Közszemlén.** A polgármester értesíti a város közönségét, hogy a f. évi általános jövedelmi pótdadó kivetési lajstrom a város adóügyi osztályában július hó 19-től f. évi július hó 27-ig terjedő 8 napon át közszemlélésre lesz kitéve, azt a jelzett időben a hivatalos órák alatt az érdekeltek megtekinthetik és az elleni észrevételeiket írásba foglalva 15 nap alatt a város adóügyi osztályánál vagy a polgármesternél előterjeszhetik.

— **Megakadályozott vasuti szerencsétlenség.** Mint homonnai tudósítónk írja, a *Felsőcsébény* község határában elhelyezett egyik vasuti őrs ébersége egy könnyen bekövetkezhett nagy szerencsétlenséget hártott el. Ugyanis, az előirt vonalbejárás alkalmával, az egyik talpán összeférő két sínvége közé egy negyed kilogramm súlyú mély bevert szöveget vett észre, melynek körülbelül négy centiméter magasságban kiálló feje valószínűleg kizökkentette volna a mozdonyt, ami beláthatatlan következményekkel járt volna. Az őrs eltávolította a veszedelmes szöveget és bejelentette az esetet. A vizsgálat megállapította, hogy fiatal legények kíváncsiságból látni akarták, mennyire bírja a szög a mozdony további haladását befolyásolni és azért verték be. A beismerésben levő fiatal cinkosok a büntetőbiróság előtt fognak felelni veszedelmes kísérletükért.

— **A szegény ember sorsa.** *Petriga* Péter görbeszegi lakos tehén pásztor áldozata lett foglalkozásának. Egy tehén átdöfte lábszárát s mivel pénnyhiányában nem orvosoltatta magát és sérülését elhanyagolta, vérmérgezést kapott, mely gyors halálát idézte elő. A községi előjáróság nem ismerte a halál előzményeit, ezért gyanus körülmények közt történt halálózást jelentett be, minek folytán a homonnai járásbiróság hullaboncolást foganatosított.

— **Becsapott zempléni kivándorlók.** Szombaton este a királyhidai határrendőrség közegeinek feltűnt az állomáson öt ember, akik Budapestről a gyorsvonattal érkeztek. A határrendőrség emberei előállították a gyanús férfiakat, akikről kitűnt, hogy utlevél nélkül akarnak Amerikába vándorolni. A kivándorlók *Porzics János, Kohányi Lajos, Malekoits András, Vavrek Pál és Vavrek József* voltak egy *zemplénmegyei* községből. Az öt ember elmondta, hogy *Bohiczki Kálmán* 22 éves volt *gál-szécsi* lakos vállalkozott arra, hogy elősegíti kivándorlásukat. Szombaton a keleti pályaudvar mellett levő egyik vendéglőben elszedte pénzüket, 3146 koronát azzal, hogy megváltja a jegyket és velük együtt utazik Bécsbe, mert egy is odakészül, hogy egy orvost keressen fel. Meg is váltotta mindnyájuk részére a másodosztályú jegyet, de most nem találják sehohy a vonaton. A határrendőrség átkutatta az egész vonatot, de nem tudta megtalálni a szélhámos embert, aki megugrott.

— **Halálos elgázolás.** Nagymihályból jelentik: *Weinmann Dávid* alsókörtvélyesi lakos két éves fiacskája az elmúlt héten körtvélyesen az utcán felügyelet nélkül játszadozott. Épp akkor haladt arra *Babják Mihály* egy fával megrakott szekeren, *Babják* nem vette észre a porban játszadozó kis gyermeket és oly szeren-

csétlenül gázolta el, hogy az nyomban meghalt. A nagymihályi kir. járásbiróság kiszállt a helyszínére, felboncoltatta a kis halottat és nyomozást indított aziránt, hogy kit terhel az eset körül a felelősség.

— **Eljegyzés.** Ifj. *Schwartz Sámuel* helybeli kereskedő eljegyezte özv. *Glück* Hermanné leányát, *Margitát* Nagymihályból.

— **Templomszentelés Tiszadobon.** Özv. gróf *Andrássy Aladárné* boldogemlékü férjének emlékére templomot építtetett ősi birtokában Tiszadobon, melynek f. hó 14-én, vasárnap volt a felavatása. A csinos és izlésesen felszerelt kis templom közel 40,000 kor került, míg a harangok, orgona stb. beszerzését a hitközség vállalta. Az özv. grófné leghivebb barátjének és rokonának herceg *Windisgrätz* nemetemesé miatt nem lehetett jelen a felavatási ünnepségen, azért a család dr. *Poós* titkárral képviseltette magát. Az *Andrássy* családból gróf *Andrássy Gyuláné* volt jelen. A szertartást *Petrovics Gyula* nyiregyházi apát esperes-plebános végezte a környékbeli papság fényes segédletével.

— **Nyilvános nyugtázás.** A sátoraljúj helyi gör. kath. énekhar által rendezett táncmulatságra jegyeiket utólag megváltották: *Ladomérszky Károly, Kleinman Farkas, Balogh János.*

— **Drágasági pótlék.** A belügyminiszter jóváhagyta a vármegye törvényhatósági bizottságának azon határozatát, mellyel a vármegyei tiszt, segéd- és kezelőszemélyzet részére 15% drágasági pótlékot szavazott meg. Kimondotta azonban, hogy drágasági pótlékban csakis azon tisztviselők részesülhetnek, akik az új statusrendezési javaslat értelmében elő nem lépnek, illetve fizetésjavításban nem részesülnek.

— **Kimélik a katonákat.** Sok szó esett a miatt, hogy a katonákat a nyári gyakorlatok alkalmával nem kimélik s ennek következtében igen sok esik áldozatul. Most, mint értesülünk, ez az állapot megszűnik, a mennyiben a hadtestparancsnokságok utasították az összes csapatparancsnokságokat, hogy a mostani nagy hőségben a katonákat menetelés közben kiméljék.

— **Gyermek színi előadást** rendeztek e hó 14-én *Dávidovits Iluska, Székely Sárika, Somogyi Gyuszi, Tomka István és Székely Miklóská.* A befolyt összeg tiszta jövedelmét 2 K. 50 fillért az Arvaház javára hozták küldték be, mely összeget illetőségi helyére juttattuk.

— **Veszedelmes legény.** Homonnáról jelentik: *Saláta János* udvai legény szombaton az ottani templom előtt cseresznyét áruló szegény embert összeverte, mert az bele nem egyezett árújának ingyen elvitelébe, azután társai segítségével szétzörta a kosár cseresznyét és összetaposta. Ugyanezen legény átment delután a szomszédos szélesmezei bucsura, hol verekedést akart kezdeni, az idején oda érkezett esendőrök láttára azonban inába szállott a bátorság és futásnak eredt. A nyugtalan verű ember még ekkor sem szökött haza, hanem Homonnára indult, hova éjjel 10 órakor érkezett s rövid gondolkodás után a *Tulipán-korcsma* konya ajtaján zörgetett. Itt nem nyert beocsátást s emiatti haragjában betörte az ajtót aztán az ágyban feküdt cselédebe háromszor beledöfte kését s azzal megszökött. A nehéz sérültet a kórházba szállították, a kését pedig keresik.

— **A színnai tüzész.** Mint röviden jelentették már, esütörtökön *Szinnán* nagy tűz volt. Erről az eseményről újabb a következőket jelentik lapunknak: A tűz delután félkettőkor támadt a szolgabírói hivatal közelében és a forró tüzelő nap következtében oly gyorsan terjedt, hogy rövid egynegyed óra eltelté után már egy egész ház sor állott lángokban. A lakosság nagy része a mezőn dolgo-

zott és míg kellő segély érkezett leégett 15 ház számos melléképülettel. A mentésben tevékenyen működött *Fischer Lajos* báró főszolgabíró, dr. *Marton Sándor* tb. főszolgabíró, *Dely Endre* jegyző, *Horváth Gyula* iskolaigazgató, *Dely János* utbiztos és a csendőrség. A kár igen nagy s biztosítás után csak csekély rész térül meg. A tűz oka egész pontosággal eddig még nem lett megállapítva.

— **Villámcsapás.** A felvidéken a múlt héten végigvonult zivatar *Kosárvágásán* is kárt okozott. A villám felgyújtotta *Fried Ignác* építési vállalkozó cselédházát, mely a szomszédos istállóval leégett. A nagyobb szobájában esőr is kezdett égni, de azt idejekorán eloltották. Sok takarmány, nagyszámu aprómarha és szép galambtenyésztése esett a gyilkoló villám áldozatává. Az okozott kár meghaladja az ezer koronát, mely biztosítva nem volt.

— **Polgári fiu- és leányiskola Poprádon.** A Magas-Tátra alján, egészséges vidék. A német nyelvű könnyen elsajátítható. Uri családoknál méltányos ellátás. Felvilágosítással szívesen szolgál az igazgató *Horn József.*

— **Három szobás modern utcai lakás** melléképüléssel augusztus 1-ére kiadó. — Értekezhetni *Petőfi* utca 14. sz.

#### A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

**R. Gálszécs.** Kérdései közül csak azokra válaszolhatunk, melyek konkrét dolgot tartalmaznak. Nagy általánosságban tartott kérdések felett nem dönthetünk. Ilyen kérdés például, hogy joga van-e a csendőrnek góromba kérdéseket feladni. Hát ahhoz sem a mi tudományunk, sem semmiféle szakértelem nem kell, az mindenki előtt világos, hogy góromban lenni senkinek sincs joga: sem a csendőrnek, sem a miniszterelnöknek. Csak hogy a górombaság ezer körülménytől függő tág és elasztikus fogalom, azt tehát, hogy az Ön esetében górombaságról lehet-e szó, mi innen az eset ismerete nélkül nem is sejthetjük. Azokra a kérdésekre, melyek konkrét tényt hoznak fel, válaszaink a következők:

1. Rendelet van arra, hogy hibás mértéket *használaton kívül sem lehet* a boltban tartani. Ebből következik, hogy az ellenőrző csendőröknek az üzlethelyiségben mindenütt, tehát a pult alatt is joguk van vizsgálni nincse ott hibás mérték. Ez alatt nem kell házkutatást érteni, mert ez persze csak bírói rendeletre végezhető; az üzletben azonban szabadon vizsgálódhatnak. Joguk van arra is felszólítani a tulajdonost, hogy nyissa ki előtűk a fiókot s megnézzék, hogy nincse-e abban hibás mérték. Hiszen leggyakrabban ilyen helyeken találják meg a hibát, mert annak a kereskedőnek, aki rossz mértéket használ, könnyen módjában van azt a rossz mértéket a csendőrök közeledtére a fiókba dobni. Ha a csendőröknek nem volna más joguk, mint megállni a boltban és körülnézni, akkor ugyan csak ritkán találának hibás mértéket.

2. Junius 25-én joguk volt elko-bozni a hibás mértéket, mert ezen a napon már ugysem lett volt módjában kijavítási és bemutatási kötelezettségének eleget tenni.

3. A csendőrök nyomozó közegek, kiknek életkört stb. kérdezni joguk van. Elvégre nem tudni, milyen célzattal s esetleg nem felsőbbbűgű utasítására nyomoznak-e. Különben ez is olyan kérdés, melyet az eset ismerete nélkül precizen eldönteni nehéz.

Mindezekből nem következik az, hogy a csendőrök az Ön esetében esetleg ne lehettek volna tapintatlanok, vagy mint Ön mondja, górombák; de ezt mi az eset s a viszonyok tüzetes ismerete nélkül nem tudhatjuk.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**

Helyettes szerkesztő: **Teleky Sándor.**

Laptulajdonos: **Éhler Gyula.**



## Zemplén vármegye közigazgatási bizottságától.

2994.  
1912. szám.

**Tárgy:** Ehrenberg és Rosenblüth borosnyai gőz-fűrész- és faipari társaság homoannai cég által, fűrészgyárából kiindulva a Lipova erdőbe vezetőleg tervezett keskeny nyomtávú, lüzemű erdei iparvasutnak létesítéséhez szükséges földterületekre nézve a kisajátítási eljárás engedélyezése.

## Hirdetmény.

A m. kir. kereskedelemügyi miniszter ur folyó évi 40164/III—1. szám alatt a fenti tárgyban kelt intézvényével a kisajátítási eljárás megtartását az 1881. évi XLI. t.-cz. 33—40. §-ai értelmében elrendelvé, a beküldött kisajátítási terv és összeírás 2—2 példányát folyó évi július hó 22. napjától folyó évi augusztus hó 5. napjáig 15 napi közzemlére Borosnya község házában kitétetni rendelem s e végett a kisajátítási terv és összeírás 2—2 példányát a sztropkói járás főszolgabírójának kiadom.

A kisajátítási eljárás határidejéül 1912. évi augusztus hó 6. (hat) napjának délelőtti 9 óráját Borosnya község házához s onnan a helyszínére kitűzöm.

A kisajátítási eljárás foganatosítása czéljából dr. Szirmay István vármegyei t. főügyész, közig. biz. tag elnöklete alatt Hönch Dezső tvh. biz. tag, Malonyay Tamás főszolgabíró, tvh. biz. tag és Lehoczky Ödön vármegyei irnok, biz. jegyzőből álló bizottságot kiküldöm.

A sztropkói járás főszolgabíróját felhívom, hogy ezen eljárás jelenjen meg és hogy a kisajátítási terv és összeírásnak közzemlére történt kitételét és ennek kihirdetését igazoló községi bizonylatot, nemkülönben az érdekelteknek kézbesített hirdetmények vétiveit, az eljárás alkalmával az eljárás vezetésével megbízott bizottsági elnöknek mutassa be.

Az érdekelteket figyelmeztetem, hogy a kisajátítási terv és összeírás elleni esetleges észrevételeiket az eljárási határnapig írásban, vagy az eljárás során szóbelileg adhatják elő és hogy a bizottság a kisajátítási terv megállapítása felett akkor is érdemileg határoz, ha az érdekeltek közül senki sem jelenne meg.

Jelen hirdetményt a törvény 34. §-a értelmében a „Budapesti Közlöny“-ben egy ízben és a „Zemplén“ című hírlapban három ízben közzététetni rendelem.

A m. kir. kereskedelemügyi miniszter urnak a fenti tárgyban folyó évi 40164/III—1. szám alatt kelt intézvényét tudomásvétel végett azzal a felhívással adom ki másolatban a sztropkói járás főszolgabírójának, hogy ezen intézvényét engedélyes czéggel, továbbá Borosnya község előljárásságával és az összes érdekeltekkel közölje.

Miről dr. Szirmay István vármegyei t. főügyész, bizottsági elnököt, Hönch Dezső tvh. biz. és Malonyay Tamás főszolgabíró, tvh. biz. tagokat, a kisajátítási terv és összeírás 2—2 példányának kiadásával a sztropkói járás főszolgabíróját, ennek utján Borosnya község előljárásságát, továbbá a kisajátítási összeírásban felsorolt összes érdekelteket és végül a többi iratok kiadásával Lehoczky Ödön bizottsági jegyzőt értesitem.

Sátoraljaujhely, 1912. július 15.

Meczner Gyula

főispán,

mint a közig. biz. elnöke.

Kézzel készített mindenféle

**HORDÓ**

kapható

Goldstein Sámuel  
hordógyárában

Sátoraljaujhely, Kazinczy u 90.

Két jó családból való fiu  
havi fizetéssel**tanulóul**

felvétetik

**Szabó Pál**

könyvkereskedésben.

2—4 középiskolát végzetek  
előnyben részesülnek.

1409/1912. szám.

A sztropkói járás főszolgabírójától.

## Pályázati Hirdetmény.

A Kelese község székhelyvel és Alsóvirányos, Barátlak, Bodzás, Detre, Felsőkrucsó, Felsőtokaj, Felsővirányos, Gerlefalva, Giglőcz, Gyapár, Holesik, Királyhegy, Kelese, Kispetfalva, Kisvalkó, Kisgyertyános, Kosárvágása, Lomna, Máriakut, Nagydomása, Sártó, Turány és Zemplénpálhegy községek csoportosításával ujonnan rendszeresített **kelcei körorvosi állásra** ezennel pályázatot hirdetek s felhívom mindazon orvostudorokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1883. évi I. t.-cz. 9. §-a, illetve 1908. évi XXXVIII. t.-cz. 7. § a értelmében felszerelt kérvényeiket 1912. évi augusztus hó 7-ig hozzám nyujtsák be.

Az állás javadalmazása 1600 kor. évi kezdőfizetés, 500 kor. lakpénz és a vármegyei szabályrendeletben megállapított mel-lékjándóságok.

Tájékoztatom még, hogy a körlet területén több nagyobb ipartelep és uradalom van.

A választást Kelese község körjegyzői irodájába folyó évi augusztus hó 8-ik napjának délelőtti 9 órájára tűzöm ki.

Sztropkó, 1912. évi július hó 11-én.

Malonyay Tamás,

főszolgabíró.

## Eladó.

Egy jókarban lévő masziv vas bicikli állvány és egy jó bicikli lámpa jutányos áron eladó. — Bővebbet a kiadóhivatalban.

A nagymihályi kir. közigazgató a telekkönyvi ügyekben jártas, tótul is beszélő jelöltet vagy szépírásu irnokot keres. Csak is sajátkezűleg irt s bizonyítványokkal felszerelt ajánlatok vétetnek figyelembe. Közigazgatói irodában már alkalmazva volt egyének előnyben részesülnek.

1507/1912. vh. szám.

## Árverési hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-ság 1912. V. 941/2. számú végzése folytán Első Magyar Általános Bizt. Társaság 981 kor. 42 fillér követelésének és ezek járulékaiknak behajtása végett 1912. évi július hó 25-én délelőtt 10<sup>1/2</sup> órakor Sátoraljaujhelyben Főúteza 18. szám alatt, a végrehajtást szenvedő lakásán, elárverezem azon 1060 koronára becsült ingókat, melyeket a miskolci kir. törvényszék 7869/1912. számú végrehajtást rendelő végzése alapján a sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-ság 1912. V. 941/2. sz. végrehajtási jegyzőkönyvben 1—4 tételek alatt lefoglaltam, u. m.: butorokat, zongorát stb.

Sátoraljaujhely, 1912. évi július hó 9-én.

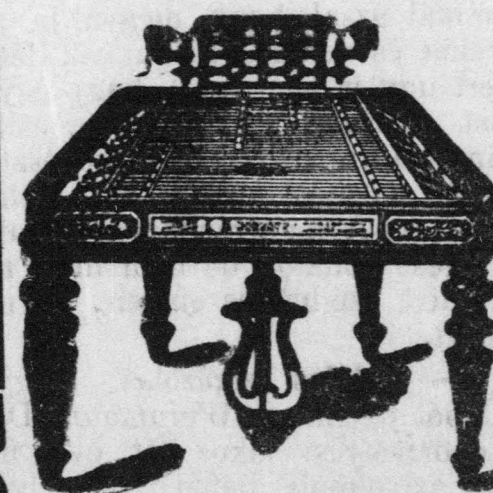
Rosner Imre,  
bir. végrehajtó.

## Keresek

napontai szállításra 400 litertől felfelé bármily nagymennyiségű tejet.

Czim a kiadóhivatalban.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

**CZIMBALMOK**

Schunda V. József

cs. és kir. udvari hangszer-  
gyáros hírneves gyármányaiból

állandó bizományi raktár

van

Werner Sárrika

cimbalom-magániskolájában

Sátoraljaujhely, Rákóczi-utca 24. sz.

Igen kedvező részletfizetési módokat.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.